

# Lomonosov Philology Journal

JOURNAL

founded in November 1946  
by Moscow University Press

Series 9

PHILOLOGY

---

---

NUMBER ONE

JANUARY – FEBRUARY

Published in 6 issues per year  
on behalf of the Faculty of Philology  
by Moscow University Press

Moscow University Press • 2023

# Вестник Московского университета

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в ноябре 1946 г.

Серия 9

**ФИЛОЛОГИЯ**

---

---

№ 1

ЯНВАРЬ – ФЕВРАЛЬ

Выходит один раз в два месяца

Издательство Московского университета • 2023

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор — **РЕМНЁВА Марина Леонтьевна**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой русского языка, президент филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Зам. главного редактора по лингвистике — **КОБОЗЕВА Ирина Михайловна**, д.ф.н., проф. кафедры теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Зам. главного редактора по литературоведению — **ТОЛМАЧЁВ Василий Михайлович**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Отв. секретарь по лингвистике — **КНЯЗЕВ Сергей Владимирович**, д.ф.н., проф., ведущий научный сотрудник отдела диалектологии и лингвистической географии Института русского языка имени В.В. Виноградова РАН

Отв. секретарь по литературоведению — **ЗЫКОВА Галина Владимировна**, д.ф.н., проф. кафедры истории новейшей русской литературы и современного литературного процесса филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Оргсекретарь — **БЕЛАВИНА Екатерина Михайловна**, к.ф.н., доц. кафедры французского языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

## ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ:

**АЛЕКСАНДРОВА Ольга Викторовна**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой английского языкознания, зам. декана филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова по научной работе; **БЕЛИКОВ Алексей Евгеньевич**, к.ф.н., доц. кафедры классической филологии, председатель Совета молодых ученых филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ВЕНЕДИКТОВА Татьяна Дмитриевна**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой общей теории словесности (теории дискурса и коммуникации) филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ИВИНСКИЙ Дмитрий Павлович**, д.ф.н., проф. кафедры истории русской литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ИЗОТОВ Андрей Иванович**, д.ф.н., проф. кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **КОРОВИН Владимир Леонидович**, д.ф.н., проф. кафедры истории русской литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ПАХСАРЬЯН Наталья Тиграновна**, д.ф.н., проф. кафедры истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ПЕТРУХИНА Елена Васильевна**, д.ф.н., проф. кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **СОЛОПОВ Алексей Иванович**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой классической филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ТАТЕВОСОВ Сергей Георгиевич**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

**АМАТУЦЦИ Антонелла** (Antonella AmatuZZi), PhD, профессор (Италия, Туринский ун-т); **БАКЕС Жан-Луи** (Jean-Louis Backès), д.ф.н., заслуженный профессор (Франция, Ун-т Париж IV); **ВРАНЕШ Бранко** (Branko Vraneš), д.ф.н., профессор (Сербия, Белградский ун-т); **ДАЙ Гуйцзю** (Dai Guiju), PhD, профессор (КНР, Пекинский ун-т иностранных языков); **ДЕМЬЯНКОВ Валерий Закиевич**, д.ф.н., профессор (Россия, ИЯ РАН); **ИНЬКОВА-МАНЗОТТИ Ольга Юрьевна** (Olga Inikova-Manzotti), д.ф.н., профессор (Швейцария, Женевский ун-т); **КОЛЛАРОВА Эва** (Eva Kollárová), PhD, профессор (Словакия, «Русский язык в центре Европы»); **ЛЕВЕРС Даниэль** (Daniel Leuwers), д.ф.н., заслуженный профессор (Франция, ун-т г. Тур); **МИОЧЕВСКА-БОШЕВА Биляна** (Biljana Mirchevska Bosheva), д.ф.н., профессор (Северная Македония, Ун-т им. Свв. Кирилла и Мефодия); **МИРКУРБАНОВ Насирулла Мирсултанович** (Nasirulla Mirkurbanov), к.ф.н., профессор (Узбекистан, Национальный университет Узбекистана им. М. Улугбека); **ПЕНЧЕВА Антония Иванова**, д.ф.н., доцент (Болгария, УНСС); **ПЕТРУХИНА Наталья Михайловна**, д.ф.н., профессор (Узбекистан, Узбекский государственный ун-т мировых языков); **ПОЛОНСКИЙ Вадим Владимирович**, д.ф.н., профессор, чл.-корр. РАН (Россия, ИМЛИ РАН); **РЫЧКОВА Людмила Васильевна**, к.ф.н., профессор (Гродненский ГУ, Белоруссия); **СОКОЛОГОРСКАЯ Ирен** (Irene Sokologorsky), д.ф.н., заслуженный профессор (Франция, Париж VIII); **СУВАЙДЖИЧ Бошко** (Boško Suvajdzic), д.ф.н., профессор (Сербия, Белградский ун-т); **СУЛЕЙМЕНОВА Элеонора Джосеновна**, д.ф.н., профессор (Казахстан, президент Казахстанской ассоциации рус. яз. и лит.); **ТЕРКУЛОВ Вячеслав Исаевич**, д.ф.н., профессор (Донецкий национальный университет); **УХЛИК Младен** (Mladen Uhlik), PhD, доцент (Словения, ун-т Любляны); **ЦРВЕНКОВСКА Эмилия** (Emilija Crvenkovska), д.ф.н., профессор (Северная Македония, Ун-т им. Свв. Кирилла и Мефодия)

Редактор *Т.А. Пирусская*

© Издательство Московского университета, 2023  
© «Вестник Московского университета», 2023

## СОДЕРЖАНИЕ

### СТАТЬИ

<i>Князев М.Ю., Рудалева Е.А.</i> Экспериментальное исследование влияния регистра на оформление сентенциального актанта в русском языке . . . . .	9
<i>Кузьминова Е.А., Чан Юйкай.</i> Московская Библия 1663 г.: формирование принципов книжной справки . . . . .	24
<i>Калужнина Н.В.</i> О семантике слова <i>зракъ</i> в церковнославянских текстах . . . . .	37
<i>Князев С.В., Дьяченко С.В.</i> Мелодический контур общего вопроса в западном среднерусском акающем говоре. Часть 1. Селигеро-Торжковские говоры . . . . .	50
<i>Шатин В.Ю.</i> Вокализм первого предударного слога после мягких согласных в костромских говорах XVII века . . . . .	71
<i>Миляева И.Н.</i> Образование и распространение суффикса <i>-ett-</i> в итальянском простом перфекте: теории и реальность . . . . .	79
<i>Чернейко Л.О.</i> Читательское восприятие в науке о литературе: к истории и теории вопроса. Часть II . . . . .	89
<i>Ивинский Д.П.</i> Из комментария к роману А.С. Пушкина «Евгений Онегин»: посвящение, П.А. Плетнев и «пушкинский круг» . . . . .	99
<i>Семенов В.Б.</i> “What is per in paradis”: символика деталей рая земного и полеты над ним в поэме XIV века <i>The Land of Cokaugne</i> . . . . .	117
<i>Соколова Е.В.</i> «Австрийский писатель» в тексте В.Г. Зебальда: о некоторых особенностях художественного стиля . . . . .	128
<i>Чавчанидзе Д.Л.</i> Филистер в немецкой литературе: Гёте и романтики . . . . .	142

### АНДРЕЙ БЕЛЫЙ: ЧИСЛА И ОБРАЗЫ

<i>Тухто М.Е.</i> Андрей Белый и математика: неопубликованные заметки писателя . . . . .	150
<i>Линьинь Чжан.</i> Математика как организующее начало системы персонажей в романе Андрея Белого «Петербург» . . . . .	168

<i>Кузнецова Е.В.</i> Мотивы живописи А. Бёклина в творчестве Ивана Бунина и Андрея Белого . . . . .	180
--	-----

## РЕЦЕНЗИИ

<i>Шевелёва М.Н.</i> Острожская Библия и развитие библейской традиции у славян: коллективная монография / Под ред. Е.А. Кузьминовой. Москва: Макс Пресс, 2022 . . . . .	195
<i>Солнцева Н.М.</i> Рец. на кн.: <i>Полякова Л.В.</i> Проза Е.И. Замятина: историософские искания художника. Тамбов: Издательский дом «Державинский», 2022 . . . . .	200

## ХРОНИКА

<i>Красных В.В.</i> Международная конференция «Язык, культура, творчество в трансдисциплинарном измерении: традиции и инновации» . . . . .	206
<i>Трахтенберг Л.А.</i> Юбилей «Чеховского вестника» . . . . .	212
<i>Липгарт А.А.</i> Ломоносовские чтения-2022 на филологическом факультете Московского университета . . . . .	216

## ПАМЯТИ

<i>Попова И.Ю.</i> «Так краток отмеренный срок»: памяти Альберта Викторовича Карельского . . . . .	229
<i>Шешкен А.Г.</i> Заметка к 100-летию Е.З. Цыбенко . . . . .	234

## CONTENTS

### ARTICLES

<i>Knyazev M., Rudaleva E.</i> Experimental Study of the Influence of Register Formality on the Preferred Realization of the Complement Clause in Russian . . . . .	9
<i>Kuzminova E.A., Yukai C.</i> Moscow Bible of 1663: Formation of the Principles of the Book Correction . . . . .	24
<i>Kaluzhnina N.V.</i> About the Semantics of the Word <i>зракъ</i> in Church Slavonic Texts . . . . .	37
<i>Knyazev S.V., Dyachenko S.V.</i> Melodic Contour of Yes-No Question in Western Middle-Russian Dialect with Akan'je. Part I: Seliger-Torzhok Dialect . . . . .	50
<i>Shatin V.</i> Vocalism of the First Prestressed Syllable after Palatalized Consonants in 17 <sup>th</sup> Century Kostroma Dialects . . . . .	71
<i>Milyaeva I.N.</i> Formation and Diffusion of the Suffix -ett- in Italian Perfect (Passato Renoto): Theories and Reality . . . . .	79
<i>Cherneyko L.</i> Reader's Perception in Literature Studies: Towards the History and Theory of the Question. Part 2 . . . . .	89
<i>Ivinskiy D.</i> From a Commentary to <i>Eugene Onegin</i> by A.S. Pushkin. Dedication, P.A. Pletnev and 'Pushkin Circle' . . . . .	99
<i>Semyonov V.</i> "What is per in paradis": Symbolism of the Details of Earthly Paradise and Flights over It in the Poem of the 14 <sup>th</sup> Century <i>The Land of Cokaygne</i> . . . . .	117
<i>Sokolova E.V.</i> "Austrian Writer" in the Text of W.G. Sebald: On Some Features of His Prose Style . . . . .	128
<i>Chavchanidze J.</i> Philistine in German Literature: Goethe and the Romantics . . . . .	142

### ANDREY BELY: NUMBERS AND IMAGES

<i>Tukhto M.Ye.</i> Art and Maths: Unpublished Notes by Andrej Belyj . . . . .	150
<i>Linlin Zhang.</i> Mathematics as an Organising Principle of the System of Characters in A. Bely's Novel <i>Petersburg</i> . . . . .	168

<i>Kuznetsova E.V.</i> Arnold Böcklin's Pictorial Motifs in the Works of Ivan Bunin and Andrey Bely . . . . .	180
---	-----

## REVIEWS

<i>Sheveleva M.N.</i> Ostrog Bible and the Development of the Slavic Biblical Tradition: Collective Monograph / Ed. by E.A. Kuzminova. Moscow: MAKs Press, 2022 . . . . .	195
<i>Solntseva N.</i> Review on Book: Polyakova L.V. E.I. Zamyatin's Prose: His Quests of an Artist. Tambov: Publishing House "Derzhavinsky", 2022 . . . . .	200

## EVENTS

<i>Krasnykh V.</i> International Scientific Conference <i>Language, Culture, Creativity in Transdisciplinary Dimensions: Traditions and Innovations</i> . . . . .	206
<i>Trakhtenberg L.</i> The Jubilee of <i>The Chekhov Herald</i> . . . . .	212
<i>Lipgart A.</i> The 2022 Lomonosov Readings at Moscow University's Faculty of Philology . . . . .	216

## IN MEMORIAM

<i>Popova I.Yu.</i> "So Brief is the Predestined Term": In Memory of Albert Viktorovich Karelsky . . . . .	229
<i>Sheshken A.G.</i> Elena Tsybenko (1923–2011) . . . . .	234